Tiara Aruba expandiendo su halanan



AYERA nochi Tiara Air representa pa su propietario y CEO Sr. Alejandro Muyale, conhuntamente cu Minister di Turismo, Transportacion y Labor, Sr. Otmar Oduber y representante di ATA, Srta. Sjeidy Feliciano tabata tin un brindis pa celebra e comienso di e operacion jet cu Boeijing 737-300 'Arawak'. Despues di tanto luna di preparacion, Tiara Air Aruba a keda cla pa asina hasi apertura di su prome vuelo cu lo tuma lugar dia 25 di october pa Medellin y Armenia, Colombia. Desde november 9, nan lo ta opera riba rutanan pa Caracas.

Desde 11 di November lo ta bulando pa Maracaibo. Desde 16 di november, Tiara Air lo cuminsa cu e servicio pa Ft. Lauderdale, USA. Mientras e ultimo vuelo cu lo anuncia pa e aña aki lo ta dia 29 di november, cu destinacion pa nos hermana isla St. Maarten.

Tiara Air ta orguyoso di su equipo grandi cu a yuda pa por yega na nan meta, cu tabata logra haya nan certificado di Aviacion Civil. Cu esaki Tiara Air lo forma un coneccion importante den nos region cu e rutanan ya menciona. E coincindencia di e fecha 23 di october aki ta cu e 12 aña pasa, e aerolinea nacional Air Aruba a stop su servicionan. AweMainta ta desea Tiara Air tur clase di exito den nan reto nobo.

Accidentalmente

Marinier ta tira Marinier

MILITARNAN den training a herida otro cu tiro pariba na costanan di Aruba. Inmediatamente e ambulance militar a duna asistencia, ya cu e tabata den becindario aki y asina a trece esnan herida abao y tabata na altura di Aeropuerto, cu ambulance di Gobierno a tuma e heridonan over. Polis no tabatin e situacion facil ora militarnan Hulandes arma a lanta contra prensa, pasobra nan no kier pa prensa saca ningun potret of filma loke cu a pasa. Na Hospital a manda batayon di Polis pa atende cu e situacion.

Te na momento cu nos ta relata e informacion aki, no a drenta ningun informacion oficial di parti di Kazerne di Savaneta.

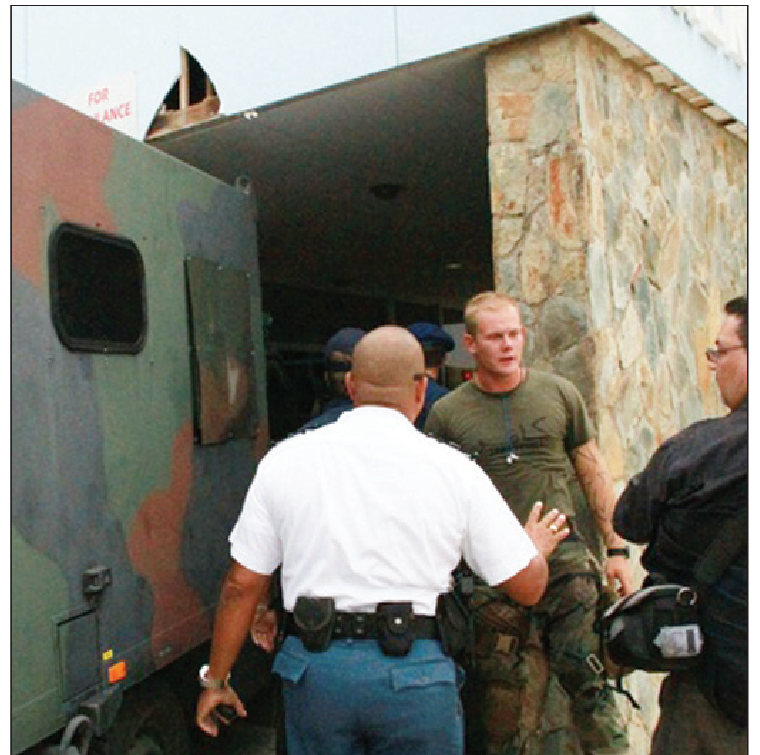
Nos sa cu tin entrenamento militar ta tumando lugar na e.o. Vader Piet, ora cu den tiramento, un di e coleganan militar keda seriamente herida.

Straño di e caso aki ta, cu no tabatin ningun participacion tampoco di e trainingnan aki, manera un rato despues a drenta informacion cu como parti di nan opleiding y programa di entrenamento, e Mariniernan detacha na Mariniers Kazerne Savaneta for di dialuna dia 29 awor, te cu dia 2 di November lo participa na entrenamento di tiro. Esaki lo tuma lugar riba e tereno banda di Boca Druif direccion Vader Piet na costa Nort di Aruba. Manera custumber e tereno unda e trainingnan aki ta tuma lugar, ta wordo considera sitionan peligroso, tanto for di den laira como na tera, cu ta motibo cu ta pidi tur hende pa tene cuenta cu esaki.

Un participacion asina, no a keda participa pa cu e entrenamento militar e biaha aki.







Ta masha auto ta coriendo rond si keur

Tecnologia ta pone cu tin manipulacion cu documento

SR. Dominico Werleman di DTI a confirma cu despues di e accion di polis, a pone cu masha persona a dicidi di bay keur nan auto. Esaki a pone cu ultimo dianan for di diasabra cu a habri e posibilidad di keur auto, ta masha hende a acudi pa evita cu nan ta haya boet.

Loke tambe a bira masha yamativo y cu a keda descubri, cu tin masha persona ta haci cita pa keur auto y ta haya un fecha.

Pero kico ta pasando, e persona cu a haya fecha pa keur, ta scan dicho documento, y riba e otro documento, nan ta menciona cualkier otro fecha, pa ora cu polis para nan, nan ta bisa, cu si nan tin fecha caba, evitando asina di haya un boet.

Esaki a keda confirma tambe pa Dominico Werleman di DTI, kende a informa polis di e hecho aki, cu de facto ta violacion di ley, y te hasta por papia di falsificacion di un documento oficial. Pesey esnan cu a haci esaki, mihor kibra e papel aki benta afo, pasobra si bo keda descubri, lo bo por hasta bay sera pa falsificacion di documento. Pa loke te proceso di keurmento mes, e resultado di prome diasabra a bay hopi positivo unda basta auto a presenta for di marduga. E hefe di DTI a bisa cu diasabra cu a pasa tabatin un dia extra pa keur auto y alrededor di 5 or di madruga e prome auto tabata t'ey y pa 7 or di mainta e fila tabata riba 40 auto un fila basta largo unda a cuminsa na parti auto.

Un total di 7 persona tabata presenta na trabou unda 4 tabata keur auto y 3 tabata yena datos.

Pa 12 or di merdia a keur un total di 100 auto. Sr. Dominico Werleman a bisa cu esaki lo bay ta algun diasabra mas y pa brinda e clientenan oportunidad lo bay haci esaki pa 4 diasabra mas.

Asina mes, p.e. ayera tabatin masha rabiamento pasobra tin hende cu tin cita pa tal ora, y tog mester a forma fila largo y a keda cla casi den oranan di merdia. Tin algo cu no ta bon y e hechonan aki ta causa iritacion, pa cual tin masha zundramento.



Comportacion di miembronan di Marina Hulandes a laga di desea



DIAMARS alrededor di 3 or di atardi un accidente a sosode na Vader Piet unda un persona a keda herida abou di su bariga pa un bala aki di biaha a pone ambulance bay cu urgencia pa e sitio. A resulta cu ta un miembro di Marina Hulandes a keda herida durante un entrenamento y ambulance a haci su maximo posibilidad pa bay cu urgencia. Pero e Mariniernan na e sitio no tabata por a warda ni algun minuut despues cu nan a yama pidi asistencia y a pone e herido den auto y cuminsa bay abou. Nan a yega te na Marinier Kazerne y coy e ambulance y sigui bin abou cu sirena bahando tur auto for di riba caminda. Despues di rato centro di alarma y central di polis a wordo informa cu e ambulance di Marinier ta yegando Mahuma pa direccion Airport y aki Polis y ambulance di IMSAN tabata warda.
Ora e personal di Marina Hulandes a yega a cuminsa na insulta tur hende personal di Ambulance y tambe Polis. A hasta bay asina leu di Menasa un Polis femenino bise cu nan como Marinier por caba cu Polis den un rato, pero a uza e palabra "kapot" contra un agente Policial cual esaki no a cay den mucho bon tera. Na e sitio dilanti Airport tabatin un miembro di prensa cual nan kier a agredi. Personal di Ambulance a tuma e victima over y aki cu urgencia cu un colega dilanti a habri caminda y tabatin dos personal di Marina Hulandes den e ambulance dilanti. Pa 3:30 nan a yega Eerste Hulp y unda cu prensa ta para pa saca potret acostumbratamente a wordo blokia y por poco miembronan di Prensa a keda atrapa. Ya cu personal di Marina Hulandes a drenta cu nan jeep te bou di e dak di Eerste Hulp cual esey no ta permiti. Nan a drenta y cuminsa grita tur hende menasa y pone ordo hasta pa kita camara di prensa. Den caso asina nos sa cu Marinier no por yega haci algo asina sin orden di Gobernador di Aruba. Polis nan a yega tambe na Eerste Hulp y asina mes nan no tabata worry cu e agente policial nan y a cuminsa bira fresco cu tur hende.
Alto comisario di Polis Sr. Dolfy Richardson tambe a presenta pa wak e situacion cu tabata reina na e sitio.

Andin Bikker ta haya cu AVP no tin nada mas di ofrece

AVP ta copia idea di PDR, bistiendo nan un bachi perde y pronk cu cu nan

AYERA mainta Partido Democracia Real tabatin su conferencia di prensa semanal y e biaha aki Andin Bikker a cuminsa na bisa cu AVP no tin ningun idea nobo.
Parce cu AVP no tin nada di su mes pa ofrece mas. Ultimo lunanan por mira cu AVP sistematicamente ta busca idea den programa di Democracia Real, bisti nan un bachi berde y presenta nan como nan logro.
Algun di ideanan ta, con PDR a bin cu e idea pa presenta e ley di defensa propio, te cu a busca sosten via di firma, pasobra e Minister di Husticia a bisa di no ta di acuerdo cu e ley aki.
Di ripiente e mesun mandatario a bin cu un nota di cambio, y haci comosifuera cu el a bin cu e ley di defensa propio aki.

Despues Democracia Real a bin den su presupuesto alternativa cu e meternan di coriente prepago, di ripiente awor N.V. Elmar a anuncia esaki y AVP ta haci cu ta nan idea esaki ta. Despues PDR a bin cu mocion pa baha derecho di importacion riba airconan inverter, pero si a bay Dialogo Social cu e idea aki y haci comosifuera ta nan proyecto.

E siman aki por a tende Prome Minister Mike Eman anuncia cu lo reduci beslag riba salario, cu ta algo cu Democracia Real pa añas largo ta luchando p'e. Hasta, segun Andin Bikker nan tin esaki den su presupuesto alternativa, pero no ta bin Parlamento cune, pero ta hib'e Dialogo Social, haci ta manera nan a bin cu e idea aki.

Conclusion di PDR ta, cu ideanan di AVP a caba y ta wak kico PDR ta haci pa copia esaki pa haci manera esaki ta di nan, segun Andin Bikker. Esaki PDR no ta aprecia e hechonan aki. Tog Andin Bikker ta bisa di ta contento, pasobra nan final di dia ta Democracia Real a presenta e ideanan aki, ta luchando pa nan, pa bira realidad, pero PDR no ta aprecia si cu e manera cu AVP ta operand, bistiendo e ideanan aki un bachi berde, pa haci manera ta di nan e ideanan aki ta.
Sigur AVP ta ancioso pa mira e plan di campaña di opocision pa 2013 pa mira kico nan mes por copia y aplica.

PDR ta haya cu AVP mester duna credito n'esnan cu a bin cu e idea. Semper PDR a reconoce ideanan positivo di AVP, pero di otro banda ora otro bin cu ideanan aki, AVP no ta reconoce nan, segun Andin Bikker.



Juan David Yrausquin:

Diferencia entre gasto y entrada pa aña 2013 por wordo reduci si nos aproba **leynan cu e meta aki prome cu fin di aña**



N'e momentonan aki presupuesto 2013 ta na Gobierno pa finalisacion y Parlamento mester wordo informa ainda con Gobierno tin pensa di reduci e diferencia entre gasto y entrada (deficit) pa otro aña. Informacion cu nos ta dispone di dje ta indica cu e aña aki e gastonan ta por lo menos 350 miyon florin mas halto cu e entradanan, segun Juan David Yrausquin.

Aruba a wordo confronta cu siere di refineria cu ta haci un impacto riba finanza publico di nos pais.

Sinembargo, e reto aki por wordo atendi si prome cu fin di aña nos cuminsa trata ley y proposicionnan cu e meta pa reduci e deficit. Den e ultimo simannan Parlamento a ricibi varios ley manera leynan laboral, di supervision financiero, di petroleo, di hospital, cada un leynan sumamente importante, sinembargo ningun di nan ta atende cu e deficit di aña 2013. Aunke e fecha maximo pa Gobierno entrega presupuesto, segun nos Constitucion a ser surpasa cu 7 siman, nos tin ainda 9 siman prome cu fin di aña pa trata proposicion y leynan cu si ta realisa e meta aki.

Di acuerdo cu Juan David Yrausquin, den e dianan aki tin un Dialogo Social unda nos ta spera cu algun di e proposicionnan aki por bin dilanti. Den Parlamento tambe tin leynan cu lo por wordo poni riba agenda cu tin hopi tempo na Staten, pero pa motibo di cierto impase no a wordo trata ainda.

Por menciona p.e. e ley di "ketenaansprakelijkheid" cu tin como meta pa aumenta e cumplimento cu impuestonan ora di subcontrata cierto trabao.

Den comunidad tin apoyo p'e meta di e ley aki, pero su contenido mester wordo adapta, algo cu por wordo realisa ora di trata e ley den Parlamento.

Asina tin mas ley y proposicionnan cu lo por wordo trata den Parlamento prome cu fin di aña. Den e dianan nos dilanti nos lo haci un apelacion na Gobierno p'e proposicion y leynan aki bin Parlamento pa nos discuti y aproba nan. Tempo no tin hopi, pero e necesidad y boluntad pa atende si.

Parlamentario Donny Rasmijn- AVP

Ley pa modernisa regimen fiscal pa exploracion y produccion di petroli a yega parlamento di Aruba

Prome cu exploracion di petroleo a tuma luga entre aña 1989 y 1990, e expectativanan pa haya petroli den awa teritorial di Aruba tabata grandi. Tres compania a explora, cada un pos separa for di otro, pero no a encontra ni crudo ni gas. "E posnan a resulta di ta seco". E testnan a wordo haci den awa relativamente seco y a resulta cu e piedranan unda cu petroli ta wordo forma den e subsuelo tabata contene un grado hopi abou di material organico. Tambe a resulta cu e temperatura di e piedra no tabata suficiente halto pa converti e material organico den petroli. Den e conclusion di e rapport a wordo menciona cu e posibilidad di tin petroleo banda panort y pariba di Aruba den lama profundo ta hopi grandi. Despues e companianan a termina nan contract cu pais Aruba y nan a bay. Na aña 2006, gobierno di Aruba a tuma e decision pa bin cu un compania di petroli cu ta Compania Aruba di Petroleo NV (CAP). E motibonan tabata ta cu e prijsnan di productonan petroleo ta sigui subi y e technologianan pa detecta y explora petroleo de lamanan hundo a avansa masha hopi mes. Diferente luganan cu a haci testnan den pasado, y cu no a haya nada, a logra haya petroleo tog dor di uza e technologianan moderno. Na aña 2009, Venezuela a explora diferente posnan den nan awa teritorial y tres di e cuatro posnan a resulta di ta reservanan grandi di gas natural. Un pos cu a wordo getest den e bloke Cardon IV, a resulta di ta un di e posnan mas grandi cu a wordo descubri den e ultimo añanan. E pos aki ta keda na 100 km leu for di nos awa teritorial. "Pues tin suficiente rason pa nos haci un intento atrobe pa explora pa petroleo den nos awa teritorial", Rasmijn ta bisa. Pero prome cu compania CAP por cera contractnan cu companianan pa haci exploracion, mester actualisa diferente leynan den nos sistema fiscal. Leynan cu mester wordo adapta por ehempel ta, Ley di Petroleo, Ley di Winstbelasting, Ley di belasting riba dividendo, Ley di BBO, Ley di importacion y Ley di Grondbelasting. Pa un compania por yega na detecta petroleo y produci, e mester inverti sumanan hopi halto den operacion. Specialmente si nan ta bay opera den lamanan profundo manera esun bandi panort di Aruba cu tin hopi riesgo operacional. E costo por varia entre 60 pa 90 miyon dollar. E gastonan cu e compania ta haci prome cu e por cuminsa produci e petroleo, ta bay perdi en caso cu no haya reservanan cu ta economicamente viable pa produci. Ora cu produccion di crudo of gas tuma luga, e ora e compania, CAP y pais Aruba lo sali beneficioso. "Como cu pais Aruba, y hopi otro paisnan cu a logra haya petroleo, no tin e recurso pa haci e testnan aki, nos mester haci cambionan den leynan fiscal pa atrae companianan cu tin e placa y experticio pa haci esaki". E ley pa haci e cambionan a yega Parlamento di Aruba dia 12 di october ultimo y Parlamento lo prepara preguntanan riba e ley pa diabierna awor. E preguntanan lo wordo aproba



den Parlamento y manda pa Gobierno contesta. Despues di haya contesta for di Gobierno, e ley lo wordo trata den parlamento di Aruba pa aprobacion. Despues di aprobacion CAP por contrata un compania pa cuminsa mesora cu e testnan. "Cu poder di Dios, testnan por cuminsa e aña aki mes of den prome cuartal di 2013", Rasmijn ta reitira.

Segun Minister Dowers:

Rapportnan di KPMG tocante "Rechtspositieregeling" di maestronan ta cla



DIALUNA mainta Minister di Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a anuncia cu e rapportnan cu KPMG a traha tocante e "rechtspositieregeling" di maestronan ta cla y tur funcion den enseñansa a wordo poni ariba un rij y a wordo describi.

E proceso aki a cuminsa 11 aña pasa, ora cu e minister di enseñansa di e tempo ey a firma pa un analisis di e "rechtspositieregeling" tuma luga. Esaki a pasa bao maneho di Sra. Mary Wever-Lacle. E trabao a cuminsa e tempo ey, pero despues a para y ta te na 2010, bao maneho di Minister Dowers, e proceso a haya un empuhe atrobe. A institui un comision bao di Sra. Brigitte Dijkhoff, ken ta traha cu Minister Dowers como beleidsmedewerker y despues a envolve KPMG pa "rond af" e analisis y produci e rapportnan.

Minister Dowers a splica cu a envolve e sindicato di maestro Simar, como tambe e schoolbesturen den e proceso di analis. E resultado ta carga e apoyo di e sindicato y como cu recientemente Simar a instala un directiva nobo, lo invita nan tambe pa un combersacion tocante e rapportnan. A dialoga tocante e topico tambe den extenso cu diferente experto, e mandatario a añadi.

E resultado ta un rapport cu ta describi e trabao completo di nos docentenan y un reparticion mas husto cu ta den linea cu loke ta stipula den otro paisnan di Reino Hulandes.

Awo a yega e momento pa cuminsa traha ariba e implementacion, como tambe traha maneho basa ariba e resultado di e analisnan haci, Minister Dowers a bisa.

Prome Minister Mike Eman:

“Cada tanto tempo Creador ta duna nos un lider manera Papa Juan Pablo II”

DURANTE e ceremonia protocolario na ocasion di cambio di nomber di Rondweg den Dakota como Caya Juan Pablo II, Prome Minister Mike Eman a ser yama pa dirigi algun palabra na e pueblo. Despues di a presencia declamacion, canto y presentacion di algun di e habitantenan di e bario como tambe tende e palabra di Obispo Luis Secco, e mandatario a tuma e oportunidad aki pa expresa e esencia di e momento y sigur e nificacion cu Papa Juan Pablo II tabatin durante su bida, den bida di mundo henter.

“Momentonan asina nos ta haya oportunidad pa duna un mensahe di kico ta e balornan, kico ta e sentimentonan cu ta guia nos. Pasobra awe dunando reconocemento, biniendo hunto como pueblo pa dedica y homenahe Papa Juan Pablo II e ta bisa algo di nos. E ta bisa kico ta e balornan, kico ta e sentimentonan cu ta guia nos bida y na e momentonan aki nos por sinti den presencia di hoben y grandi, e momento di reflexion cu el a inspira nos cune,” asina Prome Minister a cuminsa su discurso.

El a splica con “Cuanto biaha Papa Juan Pablo II no a mira guera y a lucha pa trece paz; cuanto bes e no a mira sufrimento y a lucha pa trece alegria; cuanto bes el a mira pobresa y a bringa, lucha y sacrifica pa trece alivio.”



E trayecto di e lider spiritual aki a transcende tur religion. Pa personanan descendiente di tur pais, tur rasa y tur religion, Papa Juan Pablo II tabata un compas pa guia e mundo aki den temponan cu nos tabata preguntanan grandi.

“Hopi bes nos ta confronta un calamidad di naturalesa, nos ta bay na entiero di un mucha chikito, demasiado chikito pa a bay laga nos, nos ta wordo enfrenta cu perdidanan y nos ta haci preguntanan sumamente profundo. Y ta for di e momentonan ey di duda, e momentonan di scuridad, e momentonan ey di preguntanan fundamental, ta nace lidernan cu por duna nos e guia cua caminda pa cana, cu por pone un luz den e caminda di scuridad y por duna nos e guia pa nos por sinti unda nos tin cu bay,” Prome Minister a expresa na tur esunnan presente.

Pa conclui, e mandatario a indica cu: “Nos Creador cada tanto tempo den historia di humanidad ta pone un persona asina di weso y sanger riba e suelonan aki y Papa Juan Pablo II tabata un di e personahenan aki manda dor di nos Creador pa duna nos e guia, pa duna nos sabiduria ora nos mester di dje, pero mas cu tur, pa duna nos e lesnan mas profundo di humanidad.”

Despues di a tende Himno di Aruba y himno di Vaticano, Prome Minister Mike Eman y Obispo Luis Secco tabatin e honor di devela e borchi cu nomber di caya y tambe un poster grandi cu imagen di Papa Juan Pablo II ubica na inicio di loke antes tabata Rondweg. Esaki tabata un momento di hopi emocion pa tur esunnan cu presencia e momento. Despues Prome Minister hunto cu su señora a participa den e Procesion cu a termina cu un celebracion na Centro di Bario Dakota.



Star Marshal su driver Cody di 17 aña ta cla pa duna e otronan dolor di cabes

Cla pa The Return of the Monster Trucks 2012

HOPI hende ta custuma di wak monster trucknan maneha door di personanan adulto y masculino. Masha poco bo ta haya di un dama of hoben cu ta maneha e monster trucknan aki. The Brute, Ecotech y Malta Balashi ta invita pueblo di Aruba pa bin presencia un monster truck cu su nomber ta STAR MARSHAL. Cody Hollman cu tin apenas 17 aña di edad lo ta e manehador di e monster truck aki durante The Return of the Monster Trucks 2012. Cody a lanta den e deporte aki mirando cu su tata, Bobby Hollman tambe ta maneha y ta doño di varios truck manera The Beast, Iron Man, y Brutus. E concepto di STAR MARSHAL ta un tema di un dibertido comisario di polis cu ta un bon guy cu un mal actitud.

Hopi monster truck ta mara awendia na un tema of bestia. Den pasado Aruba a ser conoci cu hopi mas manera Snake Bite, Samson, Hulk Hogan, No Problem y Tonka. Awendia hopi di e monster trucknan aki ta wordo presenta den body di añanan 50, 60 y 70. Tabata facil pa The Brute scoge un monster truck asina aki pa ta parti di The Retun of the Monster Trucks 2012 mirando tur e ta un truck super atractivo. Banda di esaki e ta un monster truck cu ta duna dolor di cabes ora cu e ta participa den caredanan di monster truck. E la confirma na The Brute cu e ta bin pa duna un tremendo show durante e weekend. E no tin miedo di Jim di AVENGER, tampoco di Dan Runte di BIGFOOT y ni di su tata cu ta core STABILIZER. CHILL, TROPICANA ARUBA RESORT y MALTA BALASHI ta invita Aruba completo pa The Return of Monster Trucks 2012. Carchi ta obtenibel pa solamente 35 florin y 2 mucha bou di 12 aña por drenta cu un carchi. Luganan cu lo bende ticket ta : El Gallo Rojo, Dragon CD & Electronics, Tri Bike, Veterinario Contreras, Fun Miles, MIO Cayena Mall, Ritz y Manuelitos. Dianan 26, 27 y 28 di October ta den Elias Mansur Sport Park bo mester ta cu famia completo.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Por fin San Nicolas a cuminsa briya despues di hopi aña di negligencia di partido MEP

SAN Nicolas ta un districto cu a wordo neglisha pa hopi aña y principalmente e ultimo 8 aña durante e gobernacion di MEP. Riba un man por conta kico a wordo haci pa San Nicolas: un bushalte, un Centro Medico nobo y un par di scol cu a wordo renoba. San Nicolas awe ta den un fase di desaroyonan nobo unda atencion a wordo duna na nos hendenan, edificionan, cayanan, Serlimar, limpiesa di areanan unda sushi a wordo tira etc. Un oficina di Turismo unda hendenan local y turista por bay busca informacion, e water toren cu a wordo drecha y a haya un bachi nobo, e edificio nobo di Gobierno na Weg Sero Preto, e plein pabou di Post Kantoor, e casnan na Juana Morto complex, De Vuyst, Village, Esso Heights, Otaheitistraat completamente drecha,scolnan cu a wordo drecha ta djis algun di e proyectonan cu a wordo ehecuta. Nos no a papia so y pone plannan bunita riba papel, nos a cumpli y nos lo sigui cumpli. Schooltoelage pa nos muchanan, aumento di bijstand pa nos hendenan por biba miho y pa hisa nan calidad di bida. Tur esaki y hopi mas dentro di 3 aña. Un ex comerciante di San Nicolas a bisa cu por fin San Nicolas a cuminsa "shine". Palabra di berdad, despues di hopi aña San Nicolas a cuminsa briya y lo sigui briya pasobra e trabounan lo sigui. Trabounan na San Nicolas no a caba ainda, esaki ta e comienso. Pa plania y ehecuta proyecto ta tuma tempo pasobra e proceduranan mester bay corecto. Poco poco e orguyo di nos hendenan ta crece bek y e satisfaccion pa cu e desaroyonan di Gabinete Mike Eman na San Nicolas ta wordo expresa. Tur caminda e pueblo di pariba di brug ta expresa nan gran satisfaccion pa cu e desaroyonan cu ta tumando luga. Por sinti cu e union den pueblo ta crece y esaki ta danki na un Gobierno cu un vision pa nos pais.



Prome Minister Mike Eman:

"Nos a scoge un caya grandi pa duna Papa Juan Pablo II e merito completo"

PROME Minister Mike Eman a hiba palabra durante e ceremonia di develo di nomber di caya dedica na Papa Juan Pablo II splicando esunnan presente cu originalmente e peticion tabata pa scoge un caya chikito den Dakota, pero cu deliberadamente Conseho di Minister a scoge esun principal den e bario, pa duna mas nificacion y merito na e persona di Papa Juan Pablo II. "E caya aki ta simbolisa tur locual Papa Juan Pablo II a para p'e. E ta conecta e casnan di mas chikito y di mas grandi na otro. E ta conecta Dakota na e otro barionan y e ta conecta Dakota cu Aruba.



Locual Papa semper a bringa pe, pa conecta nos cu nos rumannan y ban dun'e e merito di dedica e caya aki na ne," Prome Minister a indica.

Den su discurso, durante e ceremonia protocolario cu a tuma luga riba tereno di ex-Aruba Trading dilanti un grupo grandi di parokiano, residentenan di Dakota, pastoornan di varios otro parokia na Aruba y Obispo Luis Secco, Prome Minister Mike Eman a comparti un di e motibonan pakico Papa Juan Pablo II tabata un guia grandi cu a comparti su lesnan di bida. "E añanan di su enfermedad cu a pone cu Papa Juan Pablo no tabata yega mas leu cu e bentana di e Iglesia na Vaticano y casi no por a saca un palabra pa comparti e oracion cu mundo cu tabata sigui'e, mi tabata puntra mi mes con un persona ta pone su mes asina vulnerabel dilanti di henter mundo. Algun luna despues di su fayecimento mi ta kere mundo a haya un contesta importante ora cu su secretario a contesta e pregunta ey. Papa Juan Pablo II kier a siña nos cu sufrimento ta parti di e bida, di e experiencia; e ta haci nos mas hende," Prome Minister a bisa. Mas aleu, e mandatario a comparti e siguiente reflexion: "Ora nos sinti perdida, ora nos sinti duele, ora nos sinti amor, ora nos sinti bashi; nos ta bira mas hende. Ora nos tin cu supera retonan, ora nos tin cu supera dolor; nos ta bira mas hende y Papa Juan Pablo II te na e ultimo minuut di bida a haci un esfuerso pa haci nos tur mas hende pa cual semper e lo keda un guia, un compas moral pa henter humanidad."

Basa riba tur esaki, Prome Minister a splica cu e decision pa dedica un caya na nomber di Papa Juan Pablo II, no ta un asunto di si lo haci, pero con ta e miho manera pa haci. "Ora cu e peticion a yega nos for di Marlon Sneek, no como politico of Parlamentario, pero como miembro fiel di parokia di Dakota pa duna atencion na un deseo humilde cu ta biba den e parokia pa dedica un caya na e lider spiritual grandi aki, nos a responde for di Conseho di Minister cu nos ta aprecia e humildad di e peticion, pero cu nos kier duna e nomber na un caya grandi pa asina duna Papa Juan Pablo II e merito completo."

Un inversion grandi den Aruba su deporte







Caribbean Mercantile Bank N.V. hunto Aruba Triathlon Association y Subsidiecommissie ta haci un inversion di casi 90,000.00 florin den nos deporte local.

Ariba un iniciativa di Aruba Triathlon Association a cuminsa sondea e posibilidadnan pa



trece un sistema electronico pa mas miho midi e prestacion di nos atletanan (timing system.) Tanto di esunnan cu ta competi den caminata como esunnan cu ta core, landa of haci ciclismo. Un timing system" ta esencial pa si kier mehora e calidad di nos deportistanan, tanto amateur como esunnan mas hoben cu tin miras ariba participacionnan internacional.

E costo total di un sistema asina ta basta grandi y cu intermediacion di Subsidiecommissie y Minister di Deporte dr. Richard Visser, Aruba Triathlon Association a logra aporta un tercera parti di e gastonan, mientras cu CMB a tuma pa su cuenta e otro dos tercera parti y tambe gastonan di transporte y importacion.

E asociacion lo ta encarga cu e sistema y lo mantene esaki como tambe ofrece e servicio di timing system na organisacionnan cu ta desea di midi nan caredanan cu mas precision posibel. Despues di un training extensivo e miembronan di Aruba Triathlon Asociation lo ta cla pa traha cu e sistema. E sistema ta e “Jaguar Timing System” di Innovative TS y ta un pakete completo cu ta inclui antena, chips, cablenan special, software, computer y demas.

Minister Visser a duna un splicacion cortico di su vision y maneho pa cu deporte y a enfatisa cu un timing system manera esun aki lo contribui na crea oportunidadnan nobo pa nos atletanan. Minister Visser a gradici director general di CMB, Javier Wolter pa e banco su aporte y a menciona cu esaki ta un ehempel mas di con CMB como institucion priva ta aporta den forma significante na un cooperacion cu sector publico pa stimula desaroyonan positivo den nos comunidad.

Ariba e fotonan adhunto por mira momento cu Armin Solognier di CMB y Chantal Ecury di Aruba Triathlon ta firma a acuerdo di sponsorship y tambe e reunion formal entre e partner.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Maltrato y sushedad na Dappertjes speelschool

MI kier trece dilanti cu e speelschool de Dappertjes cu a caba di habri su portanan na Ponton situa bandi e gasolin station net dilanti di Hua Run supermarket ta hopi vies y e juffrouwnan ta hopi iresponsabel. Nan ta bay den camber of den cushina y ta laga e muchanan hunga pafo nan so cu e porta habri y nan no ta worry si un mucha ta sali pafo of si un hende straño ta bay cu un mucha sin permiso.

Mi mes ta testigo di esaki. Mi ta un mama cu a bay hiba mi yiu ayera mainta na e crèche y mi a haya e muchanan sinta nan so riba mesa cu nan meal y cu hopi musca para riba nan cuminda tabatin mucha cu su bobo sin tapa y musca tabata para riba nan mi a yama juffrouw y e ora e la sali for di camber kico e tabata haci eynan mi no sa pero su luga tabata hunto cu muchanan na mesa mi ta pensa. E juffrouw a sinta banda di un mucha cu su nanishi ta core te na su boca e ta keda gewoon manera nada no ta pasa sin haci e pober baby su nanishi limpi. Tristo pa wak cosnan asina. Paden y pafo un sushedad teribel :(Mi a papia cu e doño di e crèche bise cu e ta laga e muchanan cu un juf so y cu e no por handle y cu e luga ta demasiado vies please pa mantene limpi y cuida e muchanan bon. E la bisa ta ok.



Pero awe mi casa a bay baha mi yiu na crèche y e muchanan tabata sinta nan so pafo ta hunga cu e porta habri y atrobe e luga tabata hopi vies cu yen musca. Un mucha di 9 luna a purba baha e trapi su so luga e la cay y ora e la cuminsa yora ta e ora e juffrouw a bin atende e mucha pafo. Kico esaki ta? Falta di responsabilidad. Si bo ta pagando ta pasobra bo kier pa bo yiu ta bon cuida. Sigur e mayornan di e pober baby no ta bay haya sa cu e mucha a cay asina. Mi yiu a bay 5 dia crèche y tur dia e ta bin cu su pia of su brasa rasca. Awe ora mi a wak tur esaki mi a dicidi cu mi yiu no ta bay Dappertjes speelschool mas pa motibo cu e bienestar di mi yiu ta mas importante. E juffrouwnan cu ta trahando eynan ta pensa riba e placa pero no ta pensa riba e responsabilidad cu tin ora ta cuida un mucha. Un luga yen di musca, di stof no a adecua pa mucha bay tur dia. Pa colmo e muchanan ta wordo trata malo. Please mayornan wak bon unda boso ta laga boso yiu hopi cos ta pasa na e luga aki cu mama y papa no sa. Tin maltrato, falta di atencion, y viesheid den e crèche aki. Si mucha bira malo di su stom$a of hasta muri pa falta di responsabilidad di e juffrouwnan aki nan ta keda mescos pero anos como mayornan ta esunnan cu ta pasa duro y cu ta sufri. Tene cuenta cu e advies aki mi mes ta testigo di locual mi yiu a pasa eynan y pesey mi kier pone mas mayor na altura pa nan no pasa aden. Spera e mayornan di baby di 9 luna cu a cay awe for di trapi por lesa esaki pa e sa locual a pasa cu su yiu keriendo cu e ta den bon man. Watch out prome cu bin consecuencia pio.

Como mayornan nos tin e obligacion pa informa ora cu abuso nan asina ta tumando luga!!!

Carolina R de la Rosa

Subway ta presenta cookie nobo cu sabor di "Raspberry Cheesecake"

SUBWAY Aruba ta sigui amplia su liña di productonan pa su clientenan. E biaha aki a presenta un cookie nobo, di sabor "Raspberry Cheesecake". Desde diabierna ultimo a inclui e cookie nobo aki na e variedad existente den e 7 sucursalnan di Subway situa tur rond di nos isla.

Mester enfatisa cu na Subway ta horna e cookienan fresco tur mainta den e tiendanan mes. Consecuentemente e tentacion ta bira mas grandi pasobra asina cu drenta e restaurant, mesora bo ta topa cu e holo dushi cu ta sea duna bo mas hamber of ta provoca bo pa inclui un di e cookienan aki den e combo.

Ya caba Subway ta bon conoci pa su seleccion di cookienan, manera ta e sabor di "Chocolate Chip", "Double Chocolate Chip", "Oatmeal Raisin" y e "White Chip Macadema Nut". Awor a añadi e "Raspberry Cheesecake" na e lista aki cu sigur lo duna clientenan un motibo mas pa pidi pa cookie den e combo di Subway. Ta bon pa menciona cu por bestel "Party Platters" di cookie tambe na Subway cu ta inclui 36 diferente cookie cu ta ideal pa bo fiesta of reunionnan. E cookienan di Subway ta ideal sea pa come hunto cu e sandwich, wrap y salada, of pa come despues como un "snack" durante di dia.



Ruben Arends a cumpli su 25 aniversario den servicio di SETAR





RECIENTEMENTE Ruben Arends a cumpli 25 aña den servicio y a celebra esaki hunto cu su coleganan di mas cerca y su famia. Ruben a cuminsa traha dia na 1987 den departamento di Internationale Centrale – ITFC como tecnico den centrale 5ESS-Lucent. Na 1989 Setar a bay over pa instala su prome central digital di telefon internacional y un Groundstation. Na 1988 Ruben a bay studia na Hulanda pa 5 luna pa por opera y mantene central nobo 5ESS cual a bay den operacion na 1989, despues di caba cu fasenan di instalacion y testing . Despues cu SETAR a bira NV na 2002 Ruben a pasa di ambtenaar pa bira empleado den e Setar NV. Na aña 2004 a SETAR a uni e centrale local hunto cu esun internacional na unda cu Ruben a bay traha na e oficina na Hendrikstraat. Actualmente e ta traha como tecnico pa ambos central di 5ESS, riba VOIP y FTTH plataforma. Den su carera a experencia hopi cambio den tecnologia riba tereno di central di telefon fixed line y esun mas nobo cu ta FTTH (Fiber To The Home) y VOIP (Voice Over IP). Ruben ta casa cu Rosa Arends Figaroa y hunto nan tin 2 yiu homber. Palabra di felicitacion ta bay ainda pa Ruben y su famia cu e la cumpli 25 aña den servicio.

Riba e potret momento cu Raul Ponson, Sector Manager di Asuntonan Tecnico ta duna un speech den cual e ta papia cu e hubilario Ruben Arends y su famia, cu tabata presente.

Base di tur empresa ta un bon servicio

Esaki ta filosofia di Divi Flamingo Casino na Bonaire





Recientemente a tuma lugar entrega di certificado na 15 empleadonan di Divi Flamingo Casino na Bonaire. E curso a wordo presenta den 1 grupo y a wordo organisa dor di Divi Flamingo conhuntamente cu B & P Interface Aruba Training and Consultancy.

B & P Interface Training ta un compania cu ya caba pa 23 aña ta presentando diferente sorto di curso riba e mercado na Aruba, Corsou y Bonaire.

E exito di e producto di servicio ta crece of cay cu e calidad di servicio cu bo empleadonan ta duna. Maneha empleado ta un cuestion di maneho, e frase aki bo por tende ultimamente hopi, como expresion di management. Nan ta mustra riba un vision, cu e recurso humano den un organisacion ta hopi importante. Automaticamente nos por pensa riba curso pa empleadonan. Nos por haya nos cu e pregunta: "Kico un empresa mester inverti den calidad di su personal y kico e ta gana cu esaki "? Kico por gana ta: Un bon servicio cu e empresa aki ta duna. Pues e cara di e empresa. Dunando bon servicio ta trece hopi bentaha pa ambos tanto e compania como p'e empleadonan.

Gerencia di Divi Flamingo Casino ta consciente y convenci cu training y curso pa nan empleado ta di suma importancia den e epoca cu nos ta bibando aden.

"Upgrading" di un empleado ta un inversion den e mehoracion continuo di bo servicio na clientenan. E empleadonan cu a participa n'e curso "Excellencia den Servicio y con pa atende keho a haya nan certificado for di man di Director di B & P Interface Aruba, sr. Carlos Albertus, kende a presenta e curso aki na Bonaire pa Divi Flamingo. E cursista nan ta: Jasmin Cicilia, Donald Trinidad, Jarlon Martis, Dalila Pikeri, Rudolf Pauletta, Libiana Frans, Hettie Meyer, Louis Soon, Yvette Albertus, Hermenegilda Anthony, Jacqueline Frans, Ethel Albertus, Zulay Saragoza, Louella Anthony, y Casino Manager Mario Arends.

Divi Casino hunto cu B&P Interface Training un biaha mas ta extende un caluroso pabien na tur participante y ta desea nan tur clase di exito den nan trabao.



ANUNCIO-BLBA/380/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 " Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)**

Nomber Empresa: **"Vacation Club"**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 23 october 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Democracia a vence den SIMAR

Maroeschka Cornelie, Vice Presidente saliente di SIMAR
E lo keda activo como miembro di e sindicato

DIARAZON 10 di october den un sala cu no menos di 71 miembro, nos sindicato a tene un reunion general cu meta principal pa forma un directiva nobo pa temporada sindical 2012-2014.Sindicato di Maestro di Aruba a pasa den un cambio tras di otro durante un periodo cortico, esta di augustus 2011 te cu awor. Fin di mei a scoge un directiva nobo consistiendo di 5 miembro.

Na mitar di juli miembronan den un reunion general a baha e Presidente y desde e dia ey, den Maroeschka Cornelie den su calidad di Vice Presidente, a toc'e lidera SIMAR te cu dia 10 di october cu e sindicato a conoce un directiva nobo.

Dos siman prome cu eleccion un mocion di desconfiansa a wordo entrega y nan, e miembronan di directiva responsabel pa SIMAR, riba conseho huridico, no a acepta e proposicion den e mocion y no a entrega SIMAR n'e asina yama "comision di maneho". E siguiente dos simannan cu a sigui nan a simplemente cumpli cu nan responsabilidad, wardando dia di eleccion pa traspasa SIMAR den man di su directiva nobo.

Como miembro di tres directiva, Maroeschka Cornelie ta bisa di a para pa un directiva colegial, cual durante ningun di tres no a logra, pa motibo cu e Presidentenan no a carga esaki hunto cu nan miembronan di directiva. "Mi a para pa democracia, husticia, transpariencia y berdad. Banda di tur e trabounan sindical cu mi a yuda haci, tin un meta cu lamentablemente mi no a yega na realisa, cual ta di forma un comision pro e maestro di enseñansa preparatorio-basico. Pero nunca ta laat.

Mi a haci e trabou sindical cu honestidad y disciplina y ta retira cu mi frenta na halto, orguyoso di a marca historia den nos sindicato como diseñador di e logo cu nos tin actualmente, como organisador principal di SIMAR su celebracion inigualabel di 40 aña y di tur e actividadnan social exitoso desde fin di november 2011 te cu awor. Como editor di Noti-SIMAR cu a impacta cu su estilo nobo, atractivo, colorido y moderno, como desaroyador di e proyecto "Patio di SIMAR" cual mi lo sigui guia te cu su realisacion, como parti di comision di seguridad cu a sa di hala atencion di nos mandatarionan y como e Vice Presidente cu pa medio di tactica a sa di stimula y convence miembronan pa postula nan mes p'asina forma un directiva completo den un solo reunion despues di hopi aña". Maroeschka Cornelie ta bisa di ta orguyoso di por a guia SIMAR p'e por a sigui funciona durante dos luna di turbulencia y apesar di e ultimo desaroyonan negativo, di a logra un sala cu un quorum den un solo yamada. Di a guia un reunion maratonico di 4 ora riba nivel, respetuoso, sin ofensa y maske e tabatin su momentonan pisa, den un ambiente ameno y alegre caminda miembronan a keda te na final, cual normalmente no t'e caso.

Democracia a vence; manera mester ta, nos a vota pa un directiva nobo. "Mi trabou como miembro di directiva di SIMAR a caba p'e biaha aki. Pero mi trabou como miembro di SIMAR no a termina. Mi lo sigui como miembro activo, positivo y manera semper critico den e banki di oposision. Un danki na tur familiar, amigo y amiga, miembro di SIMAR, compañero sindical y na tur esnan cu di un forma of otro a sostenemi durante e tres añanan cu mi a traha den directiva. Specialmente durante e ultimo simannan. Danki pa tur conseho y guia, p'e sosten spiritual y moral. Tambe mi ta gradici miembronan di prensa. Mi ta desea e directiva nobo hopi exito, suerte, perseverancia, pasenshi y sabiduria den nan trabou" e Vice Presidente saliente, Maroeschka Cornelie a finalisa.

AWE ta ultimo dia pa entrega bo kleurplaat y bo tin oportunidad di gana carchi pa Monster Truck Show

THE Brute Racing Organization kier recorda cu awe diaranson ta ultimo dia pa entrega e kleurplaat na e sponsornan of Kooltemp na Dakota. Durante diabierna lo anuncia tur ganado via radionan y corantnan. Ganadonan lo mester pasa cu un id valido pa por reclama nan premio of yama prome na 582-9085 pa traha un afspraak. Lo tin 3 diferente categorianan, e prome categoria ta pa muchanan di 3 -5 aña, di dos ta e grupo di 6-9 aña y e di tres categoria ta di 10- 12 aña.

Lo tin diferente premionan pa e ganadonan, premionan grandi manera un jeep di bateria, y varios entrada gratis pa "The Return of the Monster Trucks 2012". Por pasa entrega nan na Ecotech, Tropical Bottling Company, Kooltemp of MIO. Te recomenda pa sali busca bo ticket pa e gran evento aki cu ta priminti di bira grandi. "The Return of the Monster Trucks 2012" lo ta dianan 26, 27 y 28 di October den Elias Mansur Sport Park. Carchi ta obtenibel pa solamente 35 florin pa persona y 2 mucha bou di 12 aña lo por drenta cu 1 carchi.

Carchinan ta na benta na Dragon CD & Electronics, El Gallo Rojo, Tri-Bike Aruba, MIO Cayena Mall, Veterinario Contreras, Manuelitos, Ritz, Kooltemp y Fun Miles.

Homenahe na Dr. Prof. Frank Martinus Arion

RECIENTEMENTE Skol Avansa Integra Humanista Erasmo VSBO a tene un homenahe tur afo pa Dr. Prof. Frank Martinus Arion. Motibo di e homenahe aki ta celebracion 25 aña Colegio Erasmo na Papiamento y 15 aña Skol Avansa Integra Humanista Erasmo VSBO

Tabatin un programa extenso di 9.30 te 13.00 cu canto, declamacion, documental, musica, biografia y bibliografia di Tio Frank. Un programa masha varia educativo caminda cu creatividad di e hoben cu ta atende scol na Papiamento a resalta.

Invitadonan di honor na e homenahe tabata Tio Frank y Tanchi Trudy. Miembronan di directiva di scol cu ta señores Oswin Martina, Fifi Nieuw, Ronny Lauffer y Eric La Croes. Tur subrino, subrina, Tio y Tanchi cu ta atende y traha na SKAIH. Delgado di Aruba/Bonaire señora Munye Oduber Winklaar y Swinda Vogelzang Roga.

E carchi di invitacion diseña pa Tanchi Noris ta un mahestuoso BAOBAB cu e proverbio Africano: “Sabiduria ta manera un palo di Baobab, niun hende no por bras’é su so”.
Sabiduria di Tio Frank ta asina grandi cu nos tin cu cana rond di dje pa nos haya un bista mas amplio di e magnitud di su sabiduria. Mester invita nos islanan di habla Papiamento y tur otro pa uni y colectivamente duna balor na Dr. Prof. Frank Martinus Arion mescos cu ta haci cu e palo gigante Baobab na Africa.





E homenahe na Tio Frank tabata masha conmovedor pa Tio Frank, su esposa Tanchi Trudy y demas invitado. Tambe masha educativo, creativo y conmovedor pa e alumnonan y docente nan kende nan na scol humanista nos ta yama Tio y Tanchi mientras e alumnonan ta subrina y subrino.
Cu excelente cooperacion di gerente di SKAIH Tio Erwin Kranenburg y Tanchi Mijanou Faneyte. Tio Ronchi, Tanchi Poppy, Tanchi Renate y Tanchi Norisa coordina henter e homenahe, hinca un programa excelente den otro naturalmente cu sosten di e comunidad di SKAIH completo.

Pa medio di un documental a siña di Tio Frank su lucha enorme pa por a cuminsa cu un scol caminda lesnan tur ta na lenga materno Papiamento. Den e otro presentacion nan tur hende por scucha, sinti, mira cu cuanto orguyo, siguransa, dominio y bunitesa e hobennan ta maneha nan idioma materno tanto verbal como por escrito mientras nan ta expresa na un manera masha educa y cu respet pa Papiamento y pa hende. Riba su mes e manera di anda di e hobennan y di e personal ta duna prueba cu nan ta atende y traha na un scol cu ideologia Humanista y na Papiamento. Tio Frank a ricibi un homenahe di calidad di cua e la gosa di cuminsamento te fin. Lo ta bala pena trece e programa completo aki pa un publico mas grandi na Corsou pero tambe pa Bonaire y Aruba por mira, tende, siña, y comproba e lucha y logro di Tio Frank. Tambe e logro di alumno nan na e unico scol Humanista na Papiamento di henter mundo ya pa 25 aña caba.

Exitoso Trade-show di TEC inc.

E weekend cu a pasa The Eighth Continent Inc a organisa un food & beverage Trade-show exitoso na e ballroom nobo di Alhambra. E motibo TEC a organisa e evento ki ta pa demostra e variacion grandi di producto cu nan ta ofrece.

Diferente booths a wordo construi pa representa tur e marcanan cu TEC ta distribui na Aruba. TEC tin un portfolio masha varia den e productonan cu nan ta carga. Den e seccion di bebida tabata tin booths di marcanan manera; Cerbes Polar, refresco Postobon, HomeMaker orange juice, juicenan di Tropical Delight y Greatseng, awa Aruba Crystal, Whiskey High Commissioner, 9mm Energy drink,

Mr. Tea iced-tea, koffie di Maxwell House y lechi di Anchor. Den e parti di cuminda tabata tin booths di pisca Sea Best, aros Paloma, Mydibel french fries, y berdura di Grande Classics. Invitadonan a purba un plato cu un combinacion di e productonan ki y nan a hañe masha sabroso mes. Fuera di esey tabata tin booths manera Tulip, keshi Sargento, manteca Anchor, Tom's potato chips, Snyder's pretzels, mangelnan di Haribo, chocolati di Hershey's, ice-cream di Tip Top, palofrio di Fruti y olive oil organico di Soler Romero. Tambe a presenta un booth di TEC di division di pharmaceutico cu marca Apotex y in-soles di Novarix.

E show tabata bon bishita door di invitado di sector HORECA y retailers manera supermercado y boticanan. E evento a wordo cubri cu transmision live riba radio Caliente y Latina.

TEC ta un compania cu ta scoge pa representa productonan di bon calidad y kier pa e comunidad di Aruba sa cu nan por conta riba tres cos; productonan di calidad, un bon prijs y e miho servicio pa su clientenan. Si bo kier cualkier informacion tocante e marcanan of productonan di TEC por subi riba e website di TEC na www.tecaruba.com, riba facebook Tecaruba, por yama na 5821304, of pasa na nos oficina na Arendstraat 103.













Wit Gele Kruis a haya donacion for di Delta Blue Electronics





RECIENTEMENTE Wit Gele Kruis a haya donacion di dos laptop for di Delta Blue Electronics. Den un ambiente hopi ameno e dos laptop a wordo entrega na e enfermeranan di departamento di mucha di Wit Gele Kruis. Akinan e director di Wit Gele Kruis a gradici Sr. Oscar Britten y su team pa e bunita gesto aki. Enfermeranan ta hopi contento cu nan laptop na unda nan por eherce nan trabao mas miho ainda. Di parti di nos organisacion den nomber di Directiva y Personal di Wit Gele Kruis nos ta gradici boso tambe pa tur e bon servicionan cu nos a sa di ricibi durante añanan for di boso compania.

Halanan a cuminsa habri pa piscadonan na Aruba

Centronan di Pesca na Hadicurari, Spaans Lagoen y dentro di poco Cura Cabay

MINISTER Otmar Oduber, encarga cu Pesca, durante inauguracion di Centro di Pesca Spaans Lagoen, a mustra riba e importancia cu su ministerio a bin ta dunando e diferente piernan rond di nos isla.

Ya caba e prome fase di e pier na Cura Cabay/Zeewijk ta practicamente cla, a bishita recientemente e pier na Colony na San Nicolas caminda cu dentro di poco trabounan lo cuminsa, y naturalmente e trabounan di renobacion, ampliacion y reconstruccion di e pier di Spaans Lagoen caminda awor el a haya e nomber di Centro di Pesca Spaans Lagoen.

Den e cuadro aki e mandatario a gradici Fundacion Hadicurari como tambe henter team di Santa Rosa pa nan contribucion na e diferente proyectonan aki, como tambe e sosten na e vision cu mester habri halanan pa tur piscado na Aruba por beneficia y no concentra no djis na un centro di pesca. E di dos centro di pesca a keda inaugura na Spaans Lagoen y e di tres lo bin na Cura Cabay/ Zeewijk caminda cu dentro di poco trabounan lo cuminsa.



Hagemyer

appliances
electronics
furniture



Ashley Furniture container arrived



Let us help you find the best appliances for your home



High-Efficiency
Front-Load



High -Efficiency
Top-Load



Traditional
Top-Load



credit available



Avenida Milo Croes 114 | Tel: 521-1180 | www.hagemyeraruba.com

Mas cu djis vacacion riba beach

Recordando un infancia na Aruba







Bolbe bek na Aruba normalmente ta provoca recuerdonan ameno for di bishitantenan cu frecuentemente ta bolbe na Aruba, pero mas ainda den e caso di Lisa, Laurie y Stephanie Chod, kendenan a pasa nan infancia na e isla como yiunan di un ehecutivo di loke e tempo ey tabata Lago Oil Refinery. Awor nan ta regresa na Aruba pa vakantie na Playa Linda Beach Resort como tambe gosa di e biahenan den e bahul di recuerdo den Sero Colorado, na unda antes tabata e "Lago Colony".

Como yiu di ehecutivo di Lago, e tres ruman muhenan tur tin lasonan fuerte cu e isla, cual nan a mantene atrabes di bishitanan frecuente bek na nos isla como tambe door di atende reunionnan di Lago, cual ex-empleado y yiunan sa tene, tanto na Aruba como na Merca. "Tempo cu nos a lanta, nos no tabata tin famia na Aruba, asina ta nos amigonan y nan mayornan tabata nos famia. Ainda nos ta bini hunto pa un reunion cada tres aña pa pasa tempo cu hendenan cu tin e mesun recuerdonan di Aruba cu nos tin, y cu tin e mesun experiencianan unico. ...Nos ta bin for di tur parti -- Texas, Virginia, California – pero nos ta mantene contacto pa medio di newsletter como tambe reencuentronan," asina Stephanie a splica.

Den e ambiente isola di Lago Colony, e mucha muhenan ta recorda un hubentud di aventura infinito cu actividadnan extenso gesponsor door di Lago pa muchanan como tambe e tempo liber pasa na Baby Beach, den lama Caribe y, sin cu nan mama sa, explorando e minanan di fosfaat.

"Aruba semper lo ta hogar pa nos," Laurie ta comenta. "E ta un luga excepcional."

Aunke awor nos ta biba na luganan diferente -- Stephanie na Idaho, Lisa na Florida y Laurie na Canada -- nan, hunto cu nan esposo y yiunan, ta logra bin hunto pa get-together den famia na Aruba atrabes di un timeshare na Playa Linda Beach Resort, cual e ruman mayor Lisa ta propietario. E y su esposo recien defunto Don Gray, ta propietario na Playa Linda pa decadanan caba. Nan vinculo fuerte cu Aruba ta refleha door di Don su decision pa tin su restonan plama na Aruba, como su luga final di sosiego.

Recuerdonan precioso y paisahenan pintoresco di Aruba ta graba den e mentenan di rumannan Chod, pero ta e esposo di Stephanie Chod, esta Craig Whitcomb, kende ta graba e imagennan ey. Su pinturanan aquarel di paisahenan idilico di Aruba – re-contando escena trankil door di detaya e cunucu solitario cu su casita crioyo, bista di beach y colorido explosion di colornan den flornan memey di paisahe – ta representa recuerdonan special di e isla cual el a comparti cu colega huespednan na Playa Linda. Gerente general Jan van Nes a permiti bende su postcardnan na e resort mes. Un artista pa mas di 60 aña, Craig ta ofrece su pinturanan yen di escenanan cuidadosamente recrea.

Gosando di nan recuerdonan di Aruba con e tabata tempo nan ta jong, como tambe como nan reunion recien di famia a gosa entre e paisahenan actual, e rumannan Chod y nan famia ta sigui aprecia nan propio conexion personal cu Aruba.

Den e sorteo di diaranson awo di Lotto 5

Premio di Lotto 5 a alcansa 425 mil florin

Net un bon premio pa fin di aña

"NOS ta cla pa cambia bida di un otro hungado cu suerte", asina Patrick Fortin di Lotto, e loteria di Aruba, a anuncia na inicio di siman. E ta referi na e sorteo di Lotto 5 cu ta hunga diaranson awor. "E premio a bin ta creciendo rapido y awor ta buscando un ganado", segun e gerente di mercadeo y promocion di Lotto a duna di conoce.



Lotto ultimo simannan a bin ta partiendo sumanan grandi na premio entre su hungadonan. E loteria di Aruba a amplia su portfolio di weganan di number y hungadonan awo tin mas chens di gana. No solamente e oportunidad ta mas grandi pero e premionan tambe ta creciendo semanalmente. Lotto 5 su jackpot a alcansa e bunita suma di Afl. 425.000,-. Ta recomenda tur hende pa cumpra nan Lotto 5 trempan, sea ta numbernan fiho of Lotto Loco y asina sigura cu nan tambe ta den wega.

Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 7 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz.

Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.

Deporte

Apesar di e mal comienso

Allegri ta sigui como tecnico di AC Milan

E autoridadnan di AC Milan a sigura cu Massimilano Allegri lo sigui na cabes di e team, apesar cu e entrenador a bisa cu e team lo enfrenta un bataya duro pa mantene leeuw di e zona di descenso. Despues di perde 3-2 contra Lazio diasabra anochi, Milan a confirma su peor inicio di temporada den 60 aña, logrando solamente seis punto den e prome ocho wega. E vicepresidente di e club, Adriano Galliani, a bisa durante siman cu e wega contra Lazio lo no determina e futuro di Allegri, pero e entrenador a reconoce na Sky Sport diasabra cu su continuidad por ta den duda.

"Mi ta kere cu semper ta depende di e club", Allegri a bisa. "E ta normal cu e entrenador ta soporta loke ta pasando, paso e club no ta logrando resultado. Porta ta demasiado critico, pero nos tin siete punto den ocho wega y nos tin cu subi den e tabla di posicion. E posicion ta marka loke ta pasa". Si no logra bira mihor, el a bisa "nos lo keda pega den zona di descenso".

Galliani a bisa cu e club no a cambia su posicion riba Allegri. "E entrenador ta mantene su puesto y tin cu trata di sugra cu e team logra algun punto den e tabla y haya solucion pa saca nos di e situacion aki", el a bisa na Milan Channel. "Nos no ta desea di cambia di entrenador". El a agrega: "E ta un momento dificil y mester fortalese pa mantene rustig y supera e momento aki. Nos no tin suerte, pero e cosnan lo cambia. Nos lo sigui padilanti".



Jose Mourinho:

"Na Alemania ta dificil pa gana"

JOSE Mourinho, tecnico portugues di Real Madrid, a admiti cu na Alemania ta dificil gana, y ta recorda di par di luna pasa contra Bayern Munich y e mal racha di e team madridista den un pais unda solamente a gana un biaha. "Si Real Madrid historicamente a gana poco biaha na Alemania ta paso ta dificil gana. Si nos ta hunga cu team di otro pais di menos potencial futbolistico ta number diferente", Mourinho a bisa den rueda di prensa. "Mi a hunga un biaha na Alemania cu Real Madrid y nos a perde 2-1 paso e rival tabata bon, no pa problema psicologico. E ta dificil di hunga contra bont eam cu tin ambicion parecido na nos", el a añadi.

Mourinho no a papia mucho riba e problema defensivo cu tin y e problema cu ta sufri den banda robes: "E wega lo ta dificil pero no pa esnan cu no tey, paso mi ta pensa cu nos no tin niun hende afo. Mi no gusta papia di nan. Nos tin un team y hungadornan pa hunga". "Lo ta dificil paso e rival y e grupo ta complica. Den e grupo aki no ta clasifica despues di tres wega, no por hasi record di temporada pasa di gana 18 punto di 18. Nos sa loke nos kier, clasifica y no ta e gran team cu ta bay keda pa hunga den Europa League", el a bisa.

Na ultimo, a splica e rason pa cual e ghanes Michael Essien a wordo elegi pa hunga na banda robes como solucion di e lesionado nan. "Mi a dicidi p'e paso den mi opinion, den ausencia di tres hungador cu rutina y dinamico den e banda ey, Fabio y Marcelo di profesion y Arbeloa den su tempo liber, e mihor solucion tabata Essien pa e caracteristica di e wega ey", el a bisa. "Pa wega diferente por busca otro solucion paso tin mas hende cu sin ta un defensa banda robes di profesion ni tampoco den tempo liber, por hasi esaki. Contra Celta mi no tabata tin duda cu Essien tabata e mihor opcion", el a conclui.

World Series lo tin un total di 9 venesolano





E venesolano nan ta celebrando ya un logro den World Series, sin importa cu e no a cuminsa ainda ni warda t'e ora corona un campeon na final di e wega entre Tigers y Giants. 9 venesolano, incluyendo cinco di Giants, lo hunga den e World Series cu ta cuminsa awe, un cantidad nunca antes visto. "Ta prome biaha, pero e mester a pasa un dia, cada biaha tin mas y mihor hungador venesolano den Grandes Ligas", un fanatico a bisa. "Venezuela tin potencial den baseball". E fanatico nan a grita y festeha e triunfo logra dialuna pa Giants riba St. Louis Cardinals, den di siete y decisivo wega di Championship Series di Liga Nacional, particularmente despues cu su compatriota Marco Scutaro, tabata nombra MVP.

E potret di Scutaro den e celebracion di victoria bou yobida ta parece den e front page di varios corant venesolano. Scutaro tabata "trending topics", riba Twitter, na e pais. Entre e venesolano nan cu ta hunga pa Tigers tey Miguel Cabrera, flamante ganador di e Triple Crown di Bateo. "Esaki ta un gran aña pa Venezuela: nos bandera ta den e mas halto, na 2012 ta un aña pa historia", un fanatico a bisa, cu tabata tin bisti un camiseta di Navegantes de Magallanes, e team di liga venesolano unda Pablo Sandoval ta hunga.

E fanatico a bisa cu e temporada aki e venesolano nan tabata tin varios logro. Ademas di e bateo impresionante di Cabrera, Felix Hernandez a tira un wega perfecto pa Mariners y Johan Santana a logra un wega sin hit cu Mets. Scutaro ta e tercer venesolano den historia cu ta gana e premio di MVP den un Championship Series. Jesus Trillo a logra esaki cu Phillies na 1980 y Eduardo Perez a bay cu esaki cu Braves na 1999.



Manchester City ta obliga na gana contra Ajax

MANCHESTER City lo hunga na Amsterdam Arena sin e spaño David Silva cu e obligacion di logra tres punto contra Ajax si no kier cay afo di e pelea pa e pase pa siguiente fase di Champions League. Ni City ni Ajax, cu ta enfrenta pa prome biaha, a logra t'e ainda un victoria den e grupo yama di morto, cu ta completa pa Real Madrid y Borussia Dortmund. E team di Roberto Mancini a pordona Real Madrid den Santiago Bernabeu, unda a perde den e ultimo minuut cu score di 3-2, y a salba un punto tambe na final na cas contra Dormund (1-1). City no por permiti ningun error si no kier bolbe cay elimina den fase di grupo, manera a pasa e temporada pasa ora a debut den e competencia, y wak nan mes supera pa Bayern Munich y Napoli.

E mas doloroso pa e tecnico italiano ta e lesion di Silva, cu lo no por participa pa motibo di un lesion muscular cu a sufri cu su seleccion. E spaño ta encarga di otorga su calidad den medio campo y ta un di e hungadornan mas destaca den Premier League hunto cu e argentino Kun Aguero, cu si lo hunga den Amsterdam Arena. Ajax cu a perde den e prome dos wega contra Borussia Dortmund y Real Madrid, t'e ainda tin poco chens di sigui dilanti.

Ademas, e team hulandes mester hunga contra su maldicion, cual ta team ingles, debi cu desde 1980 no a gana ningun di nan den nan stadion. E entrenador, Frank de Boer, por conta pa prome biaha den un wega internacional e temporada aki cu e mediocampista Eyong Enoh, recupera di un lesion cu a mantene esaki varios luna afo di e terreno di wega. Tambe e serbio Miralem Sulejmani ta convoca pa e wega, mescos e delantero danes Viktor Fisher, cu por debuta den e competencia europeo. Ta spera cu e team di Amsterdam ripiti e alineacion cu a hunga e fin di siman aki contra Heracles, cu tabata un wega caotico cu a caba empata 3-3 y cu ta pone Ajax leeuw di e prome lugar, awo ta na di cuatro lugar.



Sami Khedira ta anticipa e wega na Dortmund

SAMI Khedira, mediocampista internacional aleman di Real Madrid, a adverti di e ambiente cu su team ta spera diaranson den su bishita na Borussia Dortmund, wega cu si gana lo dal un gran paso pa e clasificacion como prome di grupo. Lider di e 'grupo di morto' di e actual edicion di Champions League, cu Real Madrid ta comparti cu Manchester City, Borussia y Ajax, e team di Mourinho ta bishita Dortmund y Khedira ta adverti di e peliger cu e team aleman tin, cu e conoce bon. "E ta un gran team, mescos cu Manchester City. Nan a pone e cosnan hopi dificil den e prome wega y solamente nos a gana den e ultimo minuut. Mi ta kere cu e tres team, tambe Ajax apesar cu nan no ta asina bon den e clasificacion, ta grandi, y pesey no por bisa cu solamente nos ta bay concentra riba Borussia. Pero si nos gana na Dortmund e ta cla cu nos lo dal un gran paso pa e clasificacion como prome di grupo", Khedira a bisa. E mediocampista aleman a avisa di e ambiente cu Real Madrid ta spera den e stadion di Borussia. "Mi conoce den mi epoca na Stuttgart. E ta un momento special paso e ambiente ta unico na Alemania. Y hunga den e Signal Iduna Park semper ta algo bunita, paso tin un ambiente special, un ambiente di Champions".



Kiwanis Club of Aruba a instala directiva 2012 - 2013







Recientemente Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva pa 2012-2013 durante un cena na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. E Directiva tin como su tarea di guia e Club pa asina sigui brinda ayudo na esunnan menos fortuna den nos comunidad. E acto di instalacion a ser efectua pa Lt. Governor di division 26, Armand Messager. E directiva cu a keda instala ta consisti di: Julisa Arends-Hoevertz, presidente; George Croes, vice presidente; Leslie Tweeboom, segundo vice presidente; Newton Ferguson, secretario; Norma Brinkenberg-Spellen, tesorero. Presidente saliente y e siguiente comisarionan tambe a ser instala durante e anochi aki: Ryan Kock, Marjory Clark, Jundira Yrausquin-Ras y Marjolein de Zwart-Storm, Shurby Ranis, Robert Spellen, Sigrid Hammelburg y John Every. Tambe tabata presente miembro honorario di Kiwanis Club of Aruba Sra. Brigitte Trappenberg. Tabata un placer di a comparti e anochi aki cu representantenan di e demas clubnan di servicio di Aruba manera Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Club Colegio Arubano, Cirkle K University of Aruba, Rotary Club of Aruba, Aruba Lions, Quota International of Aruba, Sonrisa Kiwanis Action Club, Kiwanis Monplaisir Builders Club y Womens Club of Aruba. Kiwanis Club of Aruba kier a gradici e pueblo di Aruba pa nan sosten durante e aña cu a pasa y ta spera di por sigui conta riba nan sosten den futuro bienestar di nos comunidad.





Na Divi Links

E Torneo di Cinta Roos a conclui cu un donacion generoso na Mary Joan Grupo di Sosten di Cancer di Pecho













E Nuebe Dibino na Divi Links tabata anfitrion di e Torneo Anual di Golf di Cinta Roos, diasabra ultimo, demostrando Divi su compromiso na Mary Joan Grupo di Sosten di Cancer di Pecho.

"E tienda di pro," segun ehecutivo di golf Yanelo Olivero, "tin un programa continuo unda cu balanan di golf di Cinta Roos ta wordo bendi, cual a genera un donacion anual generoso.

Banda di esaki, varios sponsor, incluyendo Stella Artois Bier y Diamonds International, Neutrogena, Compra NV y nos mesun fundacion caritativo di Divi Impact, a duna premio y rifanan."

E torneo, den un format di scramble di 4 persona, a hunga 18 buraco, y a conclui cu un recepcion riba e greens, cu cocktails y e premiacion.

Yanelo Olivero, kende a sirbi como e MC, a anuncia cu un quartet local di golf, consistiendo di Harold, Steve, Jan y Raphael, tabata e ganador di mihor gross, y un otro quartet di hungadornan local di golf, Karel, Benjamin, Andrew y Gian, tabata e ganador di mihor net, cu e drive mas largo gana pa Orlando Rasmijn y mas serca di e pin gana pa Marij Bijl.

Enrita Werleman, un miembro di directiva di Mary Joan Grupo di Sosten di Cancer di Pecho, ta raporta cu mas o menos 50 caso di cancer di pecho ta wordo diagnostica cada aña na Aruba y cu e fundacion caritativo, nombra pa Mary Joan, kende a fayece na e edad di 32, ta activo ya pa diezun aña.

Aki por mira e conclusion di e Torneo di Cinta Roos, na e di nuebe buraco di Divi Links.

SETAR hunto cu Fundacion Gabriel Flores a start campaña di reciclahe di Carchinan Prepaid uza



SETAR y Fundacion Gabriel Flores a inicia e campaña di reciclahe pa tur e schoolnan basico di Aruba, caminda cu henter e school tanto alumnonan, docentenan y mayornan lo ta colectando e carchinan di telefon prepaga uza caba, pa un competencia entre tur e schoolnan basico di Aruba na unda nan por gana premionan den forma di proyectonan cu e school ganado tin planea. E premio den forma di financiamento di un proyecto special ta bay directamente pa e school ganado. No ta unicamente e schoolnan ta gana cu e proyecto aki pero e studiantenan tambe lo gana premio cu e accion aki.

Con pa Participa? Tur scol basico di Aruba por registra cerca Sra. Dalila Boye di Fundacion Gabriel Flores cu ta e persona cu lo ta encarga den nomber di e fundacion pa coordina e conteo y coleccion di Carchinan di Telefon Prepaga uza. E fundacion despues di e campaña lo tene un competencia di obranan creativo apart traha for di e carchinan colecta den cual tin otro premionan pa gana pa e studiantenan di scolnan basico cu participa na esaki. Por registra via telefon 5668115 of via suzy.maduro@setar.aw of Fundashongabrielflores@hotmail.com

Kico e premionan ta? Jean Marie Ras Croes di departamento di Mercadeo di SETAR a splica cu e premionan ta consisti di premionan pa e muchanan di scol y premionan pa e scolnan ganado.

Premio pa Mucha: pa cada 10 carchi nan ta ricibi 1 ticket y esaki ta bay den un tombola pa gana premio.

E alumnonan di cada scol cu spaar mas ticket lo ricibi un regalo for di SETAR pa kwartaal.



Premio pa Scol; Pa cada kwartaal lo tin premionan pa e scol ganado na prome luga, di 2 luga y na di 3 luga. Esaki ta suma un total di 17.500 florin na premio den forma di financiamento pa un proyecto di escogencia di e scolnan ganado.

Sra. Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR a splica cu aña pasa, a cuminsa cu e proyecto aki den forma di un proyecto piloto y hopi “low key” na unda hopi muchanan y scolnan a participa pa premio tambe. E aña aki a bay haci esaki den un forma mas grandi, habriendo caminda pa tur scol basico di Aruba por participa na e campaña di reciclahe di Carchinan Prepaid uza. E manera aki SETAR ta yuda e scolnan kisas den un proyecto pa algo cu nan realmente tin mester di dje den educacion pa e muchanan y alabes nos ta yuda tene Aruba limpi di sushi. E la expresa:”Tur scol basico di Aruba ta invita pa participa y SETAR ta conta riba un y tur pa duna nan cooperacion pa haci e campaña aki uno exitoso!”

Fondonan recauda lo bay pa Fundacion Autismo Aruba

McHappy Day 2012 a keda lansa



Cuminsando awe McDonald’s ta cuminsa cu su accion di recauda fondo pa Fundacion Autismo Aruba cu lo culmina cu McHappy Day dia 16 di November proximo. Pueblo di Aruba tin e oportunidad pa yuda e causa di Fundacion Autismo Aruba cu su trabou ta pa yuda muchanan y famianan cu tin un yiu cu Autismo. Den e proximo dianan bo tin oportunidad di cumpra un man na cualkier restaurant di McDonald’s pa solamente AWG 1,-. Bo por skirbi bo nomber riba e man y esaki lo wordo di plak riba e bentananan di McDonald’s. E aña aki tambe por cumpra un voucher di AWG 5,70 pa un Big Mac riba McHappy Day. E montante completo ta bay pa Fundacion Autismo Aruba. Lo tin oportunidad tambe pa companianan colabora cumprando man, y/of un voucher di Big Mac pa nan empleadonan of clientenan. Ademas na cada cahera na e restaurantnan di McDonald’s tin un cahita caminda por deposita un montante desea.

“E aña aki Nos ta sumamente contento cu McDonald’s a dicidi di honra nos fundacion cu e dia special aki caminda tur fondo recauda lo bay pa yuda muchanan cu Autismo,” asina e Presidente di Fundacion Autismo di Aruba a bisa.

“McHappy Day ta un di e actividad nan di mas importante cu nos tin durante aña pa recauda fondo,” asina Marielena Tromp, representante di McDonald’s Aruba a bisa. “Nos ta sigur cu nos lo por surpasa e montante di AWG 11.000 cu nos a recauda aña pasa mirando e trabou valioso cu e Fundacion importante aki ta haci.”





Riba 16 di November, nos lo organisa actividadnan pa motiva e consumidor y e comunidad pa contribui na e evento aki. “Nos ta anima e pueblo cu kier haci un diferencia, pa bishita McDonald’s y haci nan contribucion pa Fundacion Autismo Aruba ”, asina Marielena Tromp a termina bisando.



" Bo a bay cu silencio di anochi
'riba e hala di tempo pa un mundo miho.
Unda cu cielo ta bo eterno luga di sosiego.
E nubianan ta bo calma y bo soño ta bo paz.
Señor ta bo luz berdadero, compañero y speranza den e universo. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Pedro Hilario Yarzagaray

mihor conoci como: "Piet" of "Lala"
21 october 1938 - 16 October 2012

Na nomber di su:

Estimada esposa: Regina Yarzagaray-Maduro

yiunan: Randolp Yarzagaray y Edwine Trasemita y famia
Arisely Yarzagaray y famia

nieta y nietonan: Eugene van Eer
Marylane Schwengle y Marlison Wanga y famia
Ghislaine Schwengle
Wilmard Schwengle y Denise Groenewoud y famia
Sharylane Schwengle

Bisanieto y bisanieta:Jamiro y Estella na Hulanda

rumannan: Sita y Albert Kroon y famia na Hulanda
† Louis y Sita Yarzagaray-Croes y famia
† Guillermo y Dora Yarzagaray-Maduro y famia
Nanda y † Jan Akkerman y famia na Hulanda
Cosma Yarzagaray y famia
Imelda Yarzagaray y famia na Hulanda
Edwina y † Felipe Doble-Yarzagaray y famia na Puerto Rico
Edwin y Hedwina Yarzagaray-Amgela y famia

Swa y cuñanan: † Jose y Jacinta Maduro-Tromp y famia
Theresitay Bibi Bareño-Maduro
† Inez Maduro
Tica y Filo Dania-Maduro

Sobrino stima: Luis Yarzagaray

Amigonan di cas: Humphrey Kelly
Benny Kelly
Dito Ridderstaat
Buchi Jansen

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

ex-coleganan di LAGO, Coastal y Valero, amigo(a)nan di Facebook y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 24 October 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Ave. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Cerca Dios mi tan a paz
manera un yiu cerca su mama. "
Ps. 131

Cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Angelique Legina Ridderstaat

mihor conoci como: "Angy"
29 october 1981 - 19 october 2012

Na nomber di su:
Yiu stima: Rensly Ridderstaat

mayornan: Lorenzo y Marieta "Maria" Ridderstaat-Zievinger

ruman: Nigel Ridderstaat y Laika Quandt

sobrina stima: Ashanti

welanan: Theresita Ridderstaat
Angelica Zievinger-Tromp

Tanta y omonan: Mena Maduro, esposo y yiunan
Sonia Ridderstaat y yiunan
Dora Ras y yiunan
Jan Ridderstaat, Melvina y yiunan
Nanita Marti y yiunan na Corsou
Maria Dabian y yiu
Juan y Cecilia Zievinger-Henriquez y yiunan
Sixto y Fortunata "Nanai" Zievinger-Trimon y yiunan
Minguel Zievinger y yiu
Magda y Lucas Winterdaal y yiunan
Theo y Imelda Zievinger-Maduro y yiunan
Calixta y Tino Erasmus
Grecia Zievinger
Arminda y Maximo Wernet y yiunan
Rudy y Flora Zievinger y yiunan

Primo y primanan, ihanan
Amiganan di antaño:Melisa, Veruska, Carol, Anna, Niveca, Jermira, Mary Lou, Nathy

madrinanan: Calixta Erasmus
Lourdes Martis y famia
padrino: Frank Martis y famia

famia: Ridderstaat, Zievinger, ex-coleganan di EPI (sec. salubridad y servicio), the Aruba Resort

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 24 october 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

The Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 23 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Tabata deseo di Angy pa tur hende bisti colornan alegre of cora/burgundy

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Mi tin Dios pa wardador. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa na Puerto Rico di:



Bertran Franken

25 april 1932 - 18 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Cerca Dios so mi alma tan a paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Regilio Pedro Antonio

Mihor conoci como: "Shon Bubu", "Bubu"
7 september 1932 - 20 october 2012
pensionado di ELMAR

Na nomber di su:

casa: † Estervina Antonio-Diaz

yiu: Emmanuel y Victoria Antonio

nietonan: Dianne, Samuel, Sarai

yiunan di crianza: Fiodaliza, Gray Maria, Dario, Yuberky y nan famia na Sto.Domingo

rumannan: Norma Antonio
Rosarita "Rosa" Rafael
Edgar "Boy" Antonio
Presilia "Chila" Melfor na Corsou
Edith Maxwell y partner
Celso "Lam Yuen" Maxwell na Corsou
Atala y Wilfred Antonia-Maxwell na Corsou

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan amigonan di Flor di Oriente, compañeronan di Kibrahacha

y demas famia Aruba, Corsou, Sto.Domingo y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 di October 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdiana the Olive Tree Funeral Home, Cumana

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) diahuebs 25 di October 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



DANKI DI CURASON

Famia di



Norma (Nooy) Maduro

kier a expresa palabra di sincero gratitud
pa e convivencia grandi demostra den
diferente forma despues di su morto y durante entiero. E
atencion precioso ey ta judando nos biba cu e realidad cu Nooy
no ta cerca nos mas y nos ta masha agradecido pa esey. Nos
aprecio grandi tambe pa esnan cu a stime asina tanto.
Danki na boso tur, Nooy a haya un entiero bunita cu ela merece:
den espirito di su fe cristian.
Cu Nooy sosega na paz.

Lo tin 3 santo sacrificio di misa na
Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Diaranzon 24, Diahuebs 25, Diabierna 26 october
2012 tur pa 6:30 di atardi.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Na nomber di tur rumannan, cuñanan, sobrino, sobrina,
sobre-sobrinonan, primo y primanan y demas famia kier a
gradici tur esnan di un of otro manera a mustra nan atencion
durante fayecimento di nos defunto stima



Petra Maria Maduro

Mihor conoci como "Petra Ija"

Un danki especial pa Dr. Meelis, Dr. Vallejo. Tur dokternan,
zuster y broedernan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Na sr.
Torres, famia y empleadonan, sr. Randy Croes pa su bunita
canticanan, Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram,
yamada di telefon, esnan cu a hasi oracion. Na Aurora
Funeral Home pa nan bon servicio.

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y
lo keda un bunita recuerdo pa nos.
Di curason danki.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrtificio di misa cual lo
tuma lugar na misa San Francisco na Playa diadomingo 28 di
October, diadomingo 4 di November y diadomingo 11 di
November pa 6.30 di mainta



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

e zonido di gritunan di alegria y di salbashon
TA E TENTNAN DI HUSTUNAN
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HALSA
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HACI COSNAN PODEROSO
LO MI NO MURI, MA LO MI BIBA
Y CONTA DI OBRANAN DI SEÑOR

Cu honda pena y cu Dios su Boluntad nos ta anuncia fayecimento
cri,stianamente di nos Esposo, Tata, welo y Ruman stima:



Sr. Robert Epifanio Pieters

Mihor conoci como: "Goose-Goose"

Na nomber di su:
Esposa: Aida Margaritha Pieters – Jacobs

Su Yiunan:
Giselle Pieters
Daphne Pieters
Roxanne Pieters
Robert "Robby" Pieters y Jelitsza Lake

Su Nieta nan:
Karienne Frans
Guisanne Pieters

Su Nieto :
Robert J. Pieters

Rumannan:
Donald y Beryl Pieters – Canword y famia
Swinda Pieters y famia
Zoila Cheong – Pieters y famia
Ruben y Isabela Pieters – Sapuana y famia
Bertus kornet y famia na Hulanda
Idith y Guillermo Martinez – Pieters y famia
Sixline Pieters
Greta y Ramiro Ridderstaat – Pieters y famia
Roque y Lilian Pieters – Malmberg y famia
Elmer y Lidwina Pieters – Pourrier y famia
Vdo. Richard de Landia y famia

Omo na Curacao:
Rubin Rhodes y famia

Swa y Cuña nan :
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronald Antersijn – Jacobs y famia
Richard y Clara Jacobs – Orman y famia
Marlijn y Andre Gerard – Jacobs y famia
vda. Edwina Jacobs – Tromp y famia
vda. Shirley Jacobs – Winklaar y famia
Henry Boyé y famia na Spaña
Nidia Boyé y famia
Nirma Boyé y famia
Robert Boyé y famia
Roony Boyé y famia
Sra. Isabel Boyé – Booy

Amigonan:
Everts y Betty Buitenhuis
Jimmy Cothiño
Rene van Nie

Subrino y subriana nan, primo y prima nan, comer y comper nan, ihanan, amigo y amiga nan, ex-coleganan di Anthony Veder N.V. , amigonan di Schaak Club y demas famia na Aruba, Curacao y Hulanda.

Pieters, Jacobs, Lake, Frans, Rhodes, Garmes, Ng Chak, Liang, Sprock, Davelaar, De Windt, Boyé, Antersijn, Guerrero, Wever, Vrolijk, de Cuba, Gerard, Coëllo, Tromp, Koolman, Vingal, Damian, Zimmerman, Sievinger, Quan, Flemming, Yearwood, Aikins, Oleana y Croes.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs, 25 di oktober 2012, 2'or pa 4'or di atardi. Saliendo for di misa Birgen di Fatima na Dakota y despues pa santanta Catolico den caya Ernesto Petronia na Oranjestad.

Oportunidad pa condoleer
Diaranson 24 oktober 2012
Aurora Funeral Home
7'or pa 9'or di anochi

Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Sunú m'a sali for di seno di mi mama
i sunú lo mi drenta skochi di tera
SEÑOR a duna i SEÑOR a tuma
Alabá sea nomber di SEÑOR."
Job 1-21

cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayece:



Maria Theresa Week

*09-12-1929 †23-10-2012
Miho conoci como: " Theresita" of "Chita"

Nos ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar
Diaranson 24 di oktober 2012, 9or pa 11'or di mainta na
Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana di
Gobierno na playa.



Gradicimento

Na nomber di su yiunan y nietonan kier a gradici henter famia y
conocirnan pa nan atencion duna durante su bida, su enfermedad
y momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos mama stima:



Sra.Vda. Aura Susana Limonier – Raas

8 october 1927 - 13 october 2012

Un danki special ta bay na su dokter di cas stima:
dr. Sharline Vis y Viveca, dr. wassenaar y na tur
e enfermeranan di afd. Oncologie, specialmente
na Blanca y Madi pa boso bon trato y cariño.
Na tur e enfermeronan di piso 4 pa nan cuido.
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Amadee Nicolaas a gradua

Amadee Nicolaas a caba di gradua como Master of Science den Business Administation cu specializacion den Finance na Rijksuniversiteit Groningen, faculteit Economie en Bedrijfskunde.

Aña pasa Amadee Nicolaas a obtene su Bachelor of Science den Bedrijfseconomie. Amadee ta ex-alumna di Rosario College y Colegio Arubano V.W.O. y a bay studia na Rijksuniversiteit Groningen na aña 2007.

Amadee Nicolaas ta yiu muher di Alfonso (Boy) Nicolaas y Carmen Nicolaas-Williams.

E ta haya hopi pabien di su mayornan, su rumanman Amadeo, Tino, Carmen y Raymond y demas famia Nicolaas y Williams. Amadee lo bolbe su isla natal dentro di poco.



Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Disfrutá di bida den tur e aspectonan. Tin semper presente cu solamente abo por permití cu otro persona influenciá o afectá bo decisionnan. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Algu cu a keda incluso den bo pasado, ta ripití pa pone punto final i entregábo na comiensonan nobo. Cuida di e personanan cu ta drenta den bo espacio.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Expresábo cu amor i lo bo tin e mundo na bo pianan. Traha cu passion y lo bo mira resultado incredible.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Actua cu madures i serenidad riba tur contratiempo Oportunidadnan riba tur aspectonan no ta falta.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Asuntunan di salúd a mehorá notablemente. Bo bon estado di ánimo a logra di hasi milagernan pa bo salúd i bo ta disfrutá awor di hopi energia física, spera otro miembro di famia..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un hende cu tabata stimabo den pasado, ainda ta recordábo. Un carta di amor ta yenábo di alegria i recuerdonan grato, pero no biba den pasado.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Proponébo pa superá tur miedo o frustracion existente. Bo soñonan ta revelá e solucion pa un problema, nota nan pa bo no lubidá. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Desaroyonan nobo riba aspectonan nobo di bo bida ta presentá pa hibabo na e éxito unda ayera bo a fracasá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo negativo den amor ta alehá i bo ta awor na mihó disposision di establesé di nobo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta rondoná di vibracionan positivo. Ta momentu di pone den axion tur bo ideanan creativo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta descubrí secreto i aspectonan scondí di un persona cu poco tempo ey bo a conosé. Pero lo bo acepte asina mes

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta conosé un persona masha original i interesante cu qual bo por disfrutá momentonan inolvidabel.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.04	1913.76	194.56
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	222.60	224.63	226.89
Euro per XEU. 100	231.52	2313.64	235.99

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor:



Eufemia Edita Yarzagaray-Jansen

*16-08-1948 †22-10-2012

Na nomber di su:

Esposo stima:	Victor Yarzagaray
Yiu nan:	Jorge y Sandra Yarzagaray - Ras
	Dario y Dora Yarzagaray – Estrada
Manera yiu:	Vladimir y Marisela de Cuba
	Gisela Guette
Nieto nan:	Kevin y Sarina Yarzagaray
	Daniela Yarzagaray
Manera Nieta:	Ileyna de Cuba
	Solangie Guette
Ruman nan:	Sra. Viuda Rita Van Ierland y famia
	Sr. Rafael, Lena Jansen y famia
	Sr. Mario, Wina Jansen y famia
	Sr. Nemencio, Flor Jansen y famia
	Sr. Juan y Patricia Jansen.
	Sra. Emilia, Ewald Johanns y famia
	Sra. Carla, Freddy Croes y famia
Cuña nan:	Sr. Juan Jarzagaray y famia
	Sra. viuda Efersilda Croes y Yiunan
	Sr. Guillermo, Ella Yarzagaray y famia
	Sra. Rosa, Gabriel Kelly y famia
	Sr. Ireno Yarzagaray y famia
	Sra. Erika Yarzagaray y yiu
	Srta. Esmeralda Yarzagaray
	Sr. Alwin Yarzagaray
	Sra. Vilia, Urbano Pena y famia
Consuegro nan:	Sr. Domingo, Rocio Ras y famia
Ayudante di cas:	Rosario Ortega
Su tio	Sr. Antonio Maldonado y famia na Venezuela.
Bon yega na cas:	Luigi Lopez y Marlon Castillo

Su sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, tur su ihanan, bisiña nan, su bon amigo y amiga nan, ex-colega nan di Artistic Boutique y demas famia: Jansen, Yarzagaray, Maldonado, Ras, Estrada, de Cuba, Van Ierland, Dijkhoff, Geerman, Quintero, Arias, Johanns, Croes, Kelly, Peña, D'Agiuar.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocir nan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna dia 26 di oktober 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4' or di atardi, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 25 di oktober 2012 di 7 or pa 9or di anochi.

Despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.

" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega
e ora cu tur esnan cu ta den
graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5 : 28, 29

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia
fayecimento
inesperadamente di mi jui, nos ruman y nos omo



Erwin Ronald Tromp

27 Augustus 1964 - 19 october 2012
Ex empleado di Holiday Inn

Na nomber di su tata: Guillermo Tromp

Rumanan: Jolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp
Harold Tromp

Su sobrinonan: Eldrick de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Su sobrina : Jessica de Cuba y famia

Su omonan: Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
Jozef y Sixta Kelly
Carlos y Juliana Kelly

Su tantanan: Judith Tomp
Filomena Tromp
Sra. Vda. Victoria Perez

Tur su primo y primanan, bisinjanan, amiga y amigonan y conocirnan.

Demas famia:Tromp de Cuba Dirksz Kelly Perez Farro Kuhn Everon
Sawney Giel Baars Wangsadikrama y demas Famia.

Ta invita tur demas amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo
tuma lugar diaranzon 24 october pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home
pa santana Central na Sabana Basora.
"Erwin" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 23 october di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

AZV ta contrata cu dokter di cas nobo

UN dokter di cas nobo lo brinda su servicio entrante 1 di november 2012. For di awor caba tur asegurado di AZV cu ta interesa pa inscribi cerca su oficina por haci esaki. Ta trata aki di dokter di cas Diantha de Cuba cu recientemente a firma contracto cu AZV.

Despues di su estudio di algemene geneeskunde na LUMC na Hulanda, Diantha de Cuba a regresa Aruba. E la traha 4 aña na Spoed Eisende Hulp y despues a sigui akinan mes cu su specialisacion pa dokter di cas cual tabata tin un duracion di 3 aña.

Pa prome biaha na Aruba a start e proyecto di estudio pa dokter di cas pa medio di guia di universidad VU di Amsterdam, Hulanda. Ta netamente via e trayecto aki cu Diantha de Cuba a haci uzo di e oportunidad pa specialisa. Awe Diantha de Cuba por bisa cu su soño a wordo realisa ya cu for di mucha e tabata sinti cu e la wordo 'yama' pa bira dokter.

Entrante 1 di november 2012 dokter Diantha de Cuba su oficina na Vondellaan 27a (net patras di Banco di Caribe) ta habri pa publico. Orario lo ta for di dialuna pa diabierna for di 7.30 'r pa 16.00 'r. Por acudi personalmente na oficina pa traha un afspraak desde 7.30 'r di mainta of por yama entre 8.30 y 10.00 'r di mainta pa un afspraak. Parti atardi dokter Diantha de Cuba ta traha unicamente cu afspraak. Lo tin luganan disponibel pa caso di emergencia.

Interesadonan pa inscribi of traspasa nomber cerca dokter di cas Diantha de Cuba por haci esaki door di pasa personalmente na oficina di dokter di cas Diantha de Cuba na Vondellaan 27a y yena formulario.

ONE FOR THE ROAD": Obra di arte social di Stan Kuiperi

DURANTE e prome Bienal di Arte di Aruba 2012, e publico por presencia entre e obranan local y internacional un obra di 'arte social' nobo di e artista visual Arubiano Stan Kuiperi.
Pa e ocasion aki Stan Kuiperi, kende tin un amplio trayectorio di exposicionnan internacional y bienalnan for di aña 1982, a crea un obra titula "ONE FOR THE ROAD". E obra aki ta cay bou loke yama 'arte social', pues arte cu tin un tema social y cu ta enfoca riba aspectonan social actual den nos comunidad.

"ONE FOR THE ROAD" ta un obra di arte den forma di un auto di berdad tur kibra pa motibo di un accidente, yena completamente cu centenares di flor, cu luznan cu ta cende paga y musica di Mariachi.
E ta trata dos tema:
Un ta e crecemento descontrola di trafico na Aruba cu ta strangula nos comunidad, y e otro ta e abuso di alcohol den nos comunidad. E combinacion di e dos temanan aki ta crea un situacion sumamente negativo y peligroso pa nos comunidad, y ta un menasa serio pa nos nivel di bida y nos bida mes. Mientras cu un auto por trece hopi alegria den nos bida diariamente, mescos e ta trece peliger y tristesa tambe si e manehadonan no por controla nan mes y e auto.
Hunto cu esaki tin e tolerancia grandi pa alcohol den nos comunidad, cu dia pa dia ta dañando tanto e generacion adulto como esun mas hoben. Alcohol tin Aruba completo den su gara, y abuso di alcohol den trafico ta crea un combinacion fatal cu ta exigi mas y mas victima cada aña.

Stan Kuiperi ta splica: " Den mi concepto, arte mester tuma un enfoke hopi mas social den nos comunidad contemporaneo. Pa desaroya nos pais Aruba di awendia, artistanan local cuminsa mester duna nan apoyo completo y pone nan interes personal y nan enfoke puramente artistico un banda pa un rato. Cada artista tin un responsabilidad y deber pa aporta na nos comunidad sin pensa na su propio beneficio of carera den prome luga. Aruba mester di e creatividad artistico valioso aki pa soluciona retonan social/cultural cu ta confronta nos mas y mas diariamente".

E obra aki, di un forma visual hopi fuerte, realistico y impresionante cu no mester hopi palabra, ta trece dilanti e aspectonan menciona: Tur aspecto di bida tin un banda positivo y negativo. Sin control debido y respet pa bo mes y pa otro, alegria por transforma den tragedia den cuestion di algun segundo.
Ademas "ONE FOR THE ROAD" como obra di arte social ta forma un simbolo pa recorda tur esunnan cu a bira victima inocente di trafico y alcohol. Ta di spera cu e obra aki lo pone tur hende refleha y tuma accion personal pa mehora nos comunidad.
Durante e apertura den presencia di Minister mr. A. Dowers, e hoben musico Arubiano actualmente residencia na New York Serghio Jansen a presenta un composicion special pa e obra titulo "One for the Road" riba gitara electrico.





the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada."
Ps. 23:1

A bay sosega den braza di Señor:



Clothilda Philomen Baptiste

Miho conoci como: "Susette"
1 januari 1942 - 21 october 2012

Na nomber di su:

yiu: Harold y Els Rodgers-van Beek

nietonan: Ashley y Renee na Hulanda
Allard y Aster na Hulanda
Arwin na Hulanda
Roland y Renate na Hulanda

rumannan: Victor Martin y famia na Hulanda
Joseph Martin y famia na Inglatera
Donna Romano y famia na Italia
Sra.vda. Catherine Morel y famia

Tanta y omonan di su yiu: Elaine Rodgers y famia
Dolfi Rodgers y famia
George Rodgers y famia

Amigo(a)nan di cas: Marcia Eman
Shirley Laurence
Sito y Bernice York
Mena y Gerard Pourier
Dorothy y George Hassell

Sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan

Staff y personal di cas Bethesda

famia: Rodgers, Martin , van Beek, Romano, Morel, Eman, Laurence, York, Pourier, Hassell, Croes, Lambertus, Willems, Ottenhoff, Geerts, Does, Tromp, Nicolaas, Stein, Rasmijn, Trujillo, Winklaar, Geerman, Beddo, del Rosario, Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 di October 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Disculpa nos, si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



E conocido hotelero, Jeff Lesker a revitalisa Wyndham, na Kingston, Jamaica











Situa den e stad nobo, e Wyndham Hotel ta disfruta di un fluho continuo di clientenan cu ta combina trabou cu placer n'e propiedad di 315 camber, e unico hotel di marca den e centro druk aki di compras, comercio y Gobierno.

Ora hotelero Jeff Lesker a yega eynan, for di e Radisson Marina & Spa St Martin, mas di 6 luna pasa, el a reposiciona e hotel bou di e lema di "Resort to Business", proveendo huespednan cu un experiencia autentico di resort den e curason di e stad.

Recientemente el a comparti cu nos su 10 mandamento, 10 cambio util cu el a haci pa revitalisa y mehora e experiencia di huesped y empleadonan n'e hotel.

"Mi a cuminsa cu e cosnan mas obvio," e ta splica, "e front desk y lobby, decorando e espacio publico amabel cu ta conta cu trafico halto, pa refleha Jamaica su di 50 aniversario como un estado, decorando e murayanan cu imagennan y texto historico, obranan di arte original, y un mega colage di Jamaica su icono cultural, Bob Marley."

"Nos ta orguyoso y apaciona pa sirbi nos huespednan," Lesker ta agrega, "y nos kier a comparti algun di Jamaica su gran herencia cu bishitantenan".

Como parti di su filosofia, empleadonan ta wordo encurasha pa interacciona cu huespednan di e hotel, y un Embahador special di Lobby ta presente tur mainta p'asina cuminda nan ora nan ta saliendo di e resort pa trabou of pa explora e isla, cla pa ricibi nan comentario y pedidonan special for di esnan cu mester comunica nan necesidadnan.

P'e ora cu nan ta regresa den e oranan di anochi, tur cos a wordo regla pa nan, Lesker ta splica. E housekeepernan ta amabel y ta gusta combersa, encurashando huespednan ta comparti nan necesidadnan, bishitando nan dos biaha pa dia, p'asina haci e kamber limpi durante e oranan di mainta y prepara e cama pa drumi den e oranan di anochi, lagando bonbons di chuculati di Jamaica atras. Pa yuda Lesker maneha su hotel eficientemente, un cantidad di miembro dentro di e organisacion a wordo promovi, cual a yuda aumenta e animo entre e empleadonan, cu e speransa di desaroya nan careranan, y no solamente mantene nan posicion actual.

"Nos tin hendenan hopi capas, y bon educa," Lesker ta informa, "y mi tin planea pa sigui promocionnan for di paden di e hotel, mas tanto cu ta posibel".

Adicionalmente, danki na Lesker su relacionnan excelente y estrecho cu e industria di biahe, atencion special awor ta wordo dedica na cooperacionnan profesional cu operadornan di gira cu ta haci nan negoshi on-line of den tiendanan, ademas di aeroliña y atraccionnan di e isla, p'asina encurasha reservacionnan y facilita cross-mercadeo.

No por keda sin menciona cu hopi tempo, amor y atencion a wordo hinca den e mehoracionnan, pintando y drechando e kambernan di e resort, ademas di e espacionan publico y hardinnan.

"E ta un esfuerso di henter e grupo," Lesker ta comparti, "den un industria competitivo, nos mester scucha nos clientenan, y traha mas sabi, no solamente mas duro." Despues di a lanta como un hotelero den e industria di turismo na Aruba, e ta trece hopi idea cu ta bon y iniciativanan nobo pa Jamaica, yudando pa revitalisa un di e isla su hotelnan mas bieu.